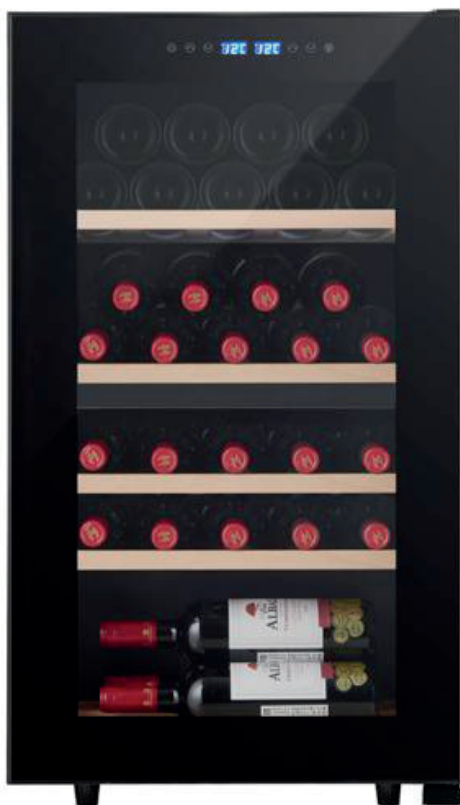




La Sommelière

VOS VINS SONT BIEN CHEZ VOUS

NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE



SLS32DZBLACK

CS – NÁVOD K POUŽITÍ

str. 3

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

str. 21

Před použitím si prosím pozorně přečtete a dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

Na prvním místě bychom vám rádi poděkovali za výběr našich výrobků a doufáme, že vám tento spotřebič plně splní očekávání.

Tento spotřebič vám umožňuje skladovat lahve nebo je přivést na správnou servisovací teplotu (v závislosti na typech lahví) díky širokému rozsahu nastavení teploty.

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro vaši vlastní bezpečnost a správné používání spotřebiče si pozorně přečtete tento návod, včetně varování a doporučení, před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Aby se předešlo poškození spotřebiče a/nebo úrazu, osoby používající spotřebič by měly být plně seznámeny s jeho ovládáním a bezpečnostními funkcemi. Uchovávejte tyto pokyny v blízkosti spotřebiče pro budoucí potřebu a zajistěte, aby tento dokument byl předán spolu se spotřebičem v případě jeho prodeje nebo stěhování. Tím zajistíte optimální provoz spotřebiče.

Aby se předešlo jakémukoli riziku úrazu, uschovejte tento návod. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za chyby při provozu nebo manipulaci se spotřebičem.

Bezpečnost dětí a dalších zranitelných osob

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby, které se nenaucily spotřebič používat, pouze pokud jsou pod dohledem osoby, která je se spotřebičem obeznámena a je si vědoma souvisejících rizik. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu spotřebiče nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.

Veškeré obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.

Pokud se rozhodnete spotřebič vyřadit z provozu, odpojte ho od zásuvky, odřízněte přívodní kabel (co nejbližší u spotřebiče) a demontujte dveře, abyste zabránili dětem si s nimi hrát a riziku úrazu elektrickým proudem nebo uvěznění uvnitř.

Pokud nahrazujete spotřebič s magnetickým těsněním dveří novým spotřebičem s klikou nebo zámkem na dveřích, ujistěte se, že jste deaktivovali zámek před prodejem nebo vyřazením starého spotřebiče. Tím zabráníte tomu, aby se spotřebič stal pastí pro děti.

Uchovávejte spotřebič a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

POZNÁMKA: Děti ve věku od 3 do 8 let mohou spotřebič plnit a vyprazdňovat.

Obecné bezpečnostní pokyny

POZOR — Tento spotřebič je určen pro domácí použití.

POZOR — Nikdy neukládejte do spotřebiče hořlavé látky, jako jsou spreje (aerosoly), protože by mohly unikat nebo uvolňovat tekutiny.

POZOR — Poškozený napájecí kabel musí být okamžitě vyměněn výrobcem nebo kvalifikovaným servisním technikem, aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem.

POZOR — Nepoškozujte chladicí okruh.

POZOR — Nepoužívejte uvnitř spotřebiče elektrické spotřebiče, pokud to výrobce výslovně nedovoluje.

POZOR — Chladicí a izolační systémy obsahují hořlavé plyny. Při vyřazení spotřebiče z provozu jej odevzdejte do autorizovaného sběrného místa. Nevystavujte spotřebič ohni.

Plastové sáčky mohou být nebezpečné. Abyste předešli riziku udušení, uchovávejte tento obal mimo dosah dětí.

Chladivo

Chladicí okruh spotřebiče používá chladivo isobutan (R600a), což je vysoce hořlavý přírodní plyn, který je nebezpečný pro životní prostředí. Při přepravě nebo instalaci spotřebiče se ujistěte, že nedojde k poškození žádné části chladicího okruhu. Chladivo (R600a) je hořlavé.

Varování: Nebezpečí požáru

Pokud dojde k poškození chladicího okruhu:

- Vyhněte se otevřenému ohni nebo jakémukoli zdroji zapálení.
- Zajistěte, aby místnost, ve které je spotřebič instalován, byla dobře větraná. Jakákoli změna technických parametrů spotřebiče je nebezpečná.

Poškození napájecího kabelu může způsobit zkrat a/nebo úraz elektrickým proudem.

Elektrická bezpečnost

- Odmítáme jakoukoli odpovědnost za incidenty způsobené vadnou elektrickou instalací.
- Neprodužujte napájecí kabel. Nepoužívejte prodlužovací kabel, adaptér ani vícezásuvku.

- Zkontrolujte, zda není zásuvka poškozená. Zásuvka ve špatném stavu může způsobit přehřátí spotřebiče a jeho explozi.
- Zkontrolujte, zda je zásuvka určená pro spotřebič snadno přístupná.
- Nikdy netahejte za hlavní napájecí kabel.
- Zajistěte, aby byl spotřebič vždy řádně uzemněn.
- Pokud je zásuvka uvolněná, nepřipojujte kabel – hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud není namontován kryt vnitřního osvětlení.
- Před výměnou žárovky spotřebič odpojte od elektrické sítě.
- Spotřebič pracuje s jednofázovým napájením 220~240 V / 50 Hz.
- Spotřebič musí být připojen do uzemněné zásuvky v souladu s platnými předpisy.
- Nepokoušejte se sami vyměnit poškozený napájecí kabel, kontaktujte poprodejní servis.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, ale mimo dosah dětí.
- V případě pochybností kontaktujte instalačního technika.

Denní používání

- Neukládejte do spotřebiče hořlavé látky ani tekutiny. Mohlo by dojít k explozi. Nepoužívejte uvnitř spotřebiče jiné elektrické spotřebiče (mixéry, zmrzlinovače apod.).
- Při odpojování spotřebiče pevně uchopte zástrčku a netahejte za kabel.
- Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření.
- Držte spotřebič mimo dosah svíček, lamp a otevřeného ohně, aby se předešlo riziku požáru.
- Tento spotřebič je určen výhradně k uchovávání vín a nápojů.
- Spotřebič je těžký. Při přesouvání buďte opatrní.
- Pokud je váš spotřebič vybaven kolečky, pamatujte, že jsou určena pouze pro krátké posunutí. Nepřesunujte spotřebič na velké vzdálenosti.
- Nepřeklánějte se ani nelezte na spotřebič ani na jeho části.
- Abyste zabránili pádu předmětů a poškození spotřebiče, nepřetěžujte jeho přihrádky.

Upozornění! Čištění a údržba

- Před prováděním jakékoli údržby vypněte napájení a odpojte spotřebič od elektrické sítě.

- Při čištění spotřebiče nepoužívejte kovové předměty, parní čističe, těkavé kapaliny, organická rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
- Nepoužívejte ostré ani špičaté předměty k odstraňování ledu. Používejte plastovou škrabku.

Důležité informace týkající se instalace!

- Pro správné elektrické připojení dodržujte doporučení uvedená v tomto návodu.
- Rozbalte spotřebič a vizuálně zkontrolujte, zda není poškozený. Poškozený spotřebič nepřipojujte. O jakémkoli poškození informujte prodejce nebo prodejní místo. V takovém případě si ponechte obal.
- Doporučuje se nechat spotřebič stát minimálně 4 hodiny před připojením do elektrické sítě, aby se chladicí kapalina v kompresoru správně usadila.
- Pro správný provoz je nutná dostatečná cirkulace vzduchu, aby nedošlo k přehřátí spotřebiče. Dodržujte instalační doporučení pro zajištění dostatečného větrání.
- Abyste předešli riziku požáru, zajistěte, pokud možno, aby spotřebič nebyl v kontaktu se stěnami ani s žádným horkým prvkem (kompresor, kondenzátor). Dodržujte instalační doporučení.
- Spotřebič neumísťujte v blízkosti radiátorů, varných desek ani plynových hořáků.
- Zkontrolujte, zda zůstanou elektrické zásuvky přístupné i po instalaci spotřebiče.
- Při umísťování spotřebiče zajistěte, aby napájecí kabel nebyl sevřený ani poškozený.
- Váš spotřebič není určen k umístění v garáži, sklepě nebo podobných chladných prostorech.

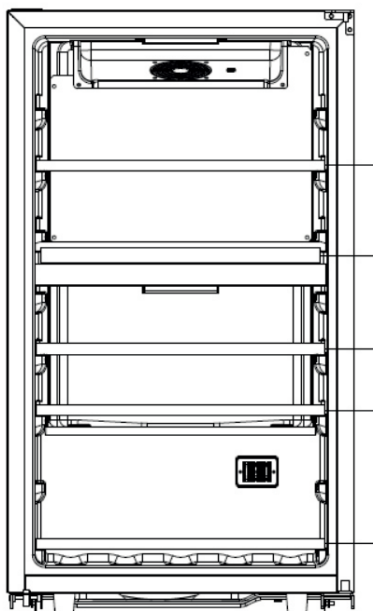
Úspora energie

Pro omezení spotřeby elektrické energie vašeho spotřebiče:

- Instalujte jej na vhodném místě (viz „Instalace spotřebiče“).
- Nechávejte dveře otevřené co nejkratší dobu.
- Pro správný chod spotřebiče pravidelně čistěte kondenzátor (viz „Běžná údržba spotřebiče“).
- Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a ujistěte se, že správně těsní. Pokud tomu tak není, kontaktujte poprodejní servis.

Doporučené uspořádání:

Následující rozmístění vybavení spotřebiče (police apod.) je doporučeno tak, aby byla energie využívána co nejefektivněji.



Řešení problémů

- Veškeré elektrické práce smí provádět pouze kvalifikovaný a zkušený technik.
- Spotřebič smí opravovat pouze autorizované servisní středisko, a to výhradně originálními náhradními díly výrobce.

Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě jiného než domácího využití.



R600a

Bezpečnostní pokyny



Pozor: Nezakrývejte ventilační mřížky na spotřebiči.



Pozor: Neukládejte do spotřebiče výbušné látky, jako jsou aerosolové spreje obsahující hořlavé hnací plyny.



Pozor: Nepoškodte chladicí okruh spotřebiče.



Pozor: Chladicí agregáty používají isobutan (R600a) a nesmí být umístěny v blízkosti zdrojů zapálení (například odkryté elektrické kontakty nebo otevřené kontakty, které by mohly být uzavřeny chladičem v případě úniku). Typ chladiva je uveden na identifikačním štítku spotřebiče.



Pozor: Nepoužívejte v prostorách spotřebiče elektrické přístroje, pokud nejsou výrobcem doporučeného typu.

Tento spotřebič splňuje požadavky všech platných evropských směrnic a jejich standardů.



2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Níže je příklad typového štítku:

La Sommelière	
Référence	SLS32DZBLACK
Service Ref	SLS32DZBLACK/1
S/N	230100001
Modèle usine	KWD-29A
Classe climatique	N/ST
Volume Total Net	80L
Consommation d'énergie annuelle	138kWh/an
Consommation jour d'énergie à 16°C	0.170kWh/24h
Consommation jour d'énergie à 32°C	0.586kWh/24h
Gaz réfrigérant / Quantité	R600a/24g
Agent isolant	Cyclopentane
Voltage	220-240V
Fréquence	50Hz
Ampérage	1A
Puissance maximum	90W
Puissance de la lampe	2W
Classe de protection contre les chocs électriques	II

ELECTRIC DIAGRAM
Schéma électrique

Made in PRC
FRIO Entreprise - La Sommelière
143 Bld Pierre Lefauchaux
72230 Arnage (France)

15.00 mm

Typový štítek umístěný uvnitř nebo na zadní straně spotřebiče (podle modelu) obsahuje veškeré informace specifické pro váš spotřebič.

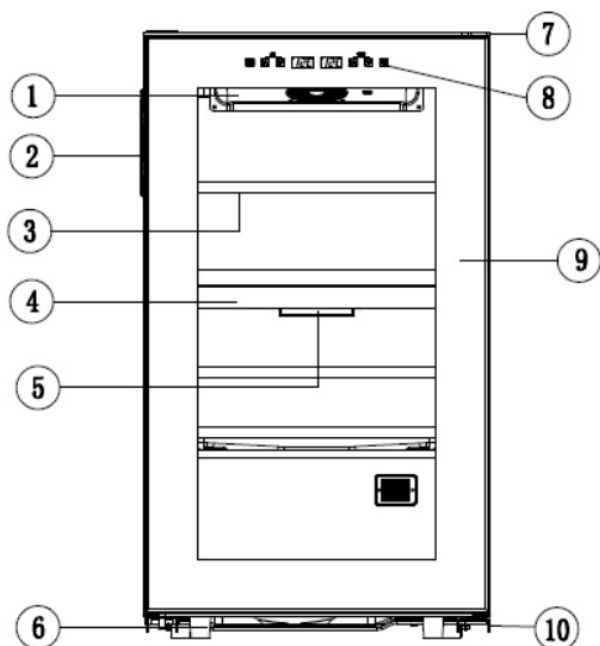
Doporučujeme vám zapsat si sériové číslo do tohoto návodu ještě před instalací, abyste jej mohli později snadno najít (technické práce, žádost o servis apod.).



Po instalaci a naplnění spotřebiče lahvemi již přístup k štítku není tak snadný.

POZOR: Bez tohoto údaje nelze poskytnout servisní podporu.

3. POPIS SPOTŘEBIČE



1	Ventilátor
2	Integrované madlo
3	Police
4	Dělicí zóna
5	Osvětlení dolní zóny
6	Nastavitelné nožičky
7	Horní pant
8	Ovládací panel
9	Dveře
10	Spodní pant

Teplota uvnitř spotřebiče je nastavitelná v rozmezí 5°C až 18°C. Nastavení teploty se provádí termostatem. Změna teploty zvyšuje spotřebu energie spotřebiče.

Při okolní teplotě 25°C a při prázdném spotřebiči trvá přibližně 50 minut, než se teplota zvýší z 5°C na 12°C. Za stejných podmínek trvá přibližně jednu hodinu, než teplota klesne z 12°C na 5°C.

Teplota v horní zóně by měla být nastavena nižší než v dolní zóně.

Spotřebič zaručuje udržení teploty, pokud je v provozu a používán za normálních podmínek.

Teplota uvnitř spotřebiče a jeho spotřeba energie mohou být ovlivněny mnoha faktory: okolní teplota, vystavení slunečnímu záření, počet otevření dveří, množství uloženého obsahu... Mírné výkyvy teploty jsou zcela normální.

EPREL

Pro více informací o vašem výrobku navštivte online databázi EPREL. Jak je definováno v nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/2016, veškeré informace týkající se tohoto chladicího spotřebiče jsou dostupné v databázi EPREL (Evropská databáze pro energetické štítkování výrobků). Tato databáze vám umožňuje nahlédnout do informací a technické dokumentace vašeho chladicího spotřebiče. Do databáze EPREL se dostanete naskenováním QR kódu na energetickém štítku spotřebiče nebo přímo na adrese: www.ec.europa.eu vyhledáním typu vašeho chladicího spotřebiče.

4. INSTRUKCE K INSTALACI

Před prvním použitím spotřebiče

- Odstraňte veškeré vnější i vnitřní obaly.
- Před připojením spotřebiče k elektrické síti jej nechte stát ve svislé poloze přibližně 24 hodin. Tím se sníží riziko poruchy chladicího systému způsobené manipulací během přepravy.
Vnitřní povrch otřete vlažnou vodou pomocí měkkého hadříku.
- Při likvidaci spotřebiče jej odevzdejte na autorizované sběrné místo.
- Umístěte svůj spotřebič na podlahu, která je dostatečně pevná, aby unesla plně naložený spotřebič.
- Pro vyrovnání spotřebiče nastavte přední vyrovnávací nožku v dolní části spotřebiče.
Je nutná dostatečná ventilace, nezakrývejte přední výstup vzduchu.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro volně stojící instalaci. V žádném případě nesmí být vestavěný ani zabudovaný. Pro správnou funkci spotřebiče je nutné zajistit dobrou cirkulaci vzduchu kolem celého spotřebiče. Neručíme za závady způsobené nedodržením instalačních pokynů.
- Připojte spotřebič do samostatné zásuvky a ponechte dostatečný prostor pro ventilaci kolem spotřebiče. Dbejte na to, aby byl dokonale vodorovný (doporučujeme použít vodováhu). Tím zabráníte pohybu způsobenému nestabilitou, který by mohl způsobovat hluk a vibrace, a zajistíte dokonalé těsnění dveří.
- Tento spotřebič je určen výhradně k uchovávání vína.
- Tento spotřebič používá hořlavé chladivo. Při přepravě proto nikdy nepoškozujte chladicí okruh.

Upozornění

- Uchovávejte víno v uzavřených lahvích.
- Spotřebič nepřetěžujte.
- Neotvírejte dveře zbytečně.
- Nepokrývejte police hliníkovou fólií ani jiným materiálem, který by bránil cirkulaci vzduchu.
- Pokud má zůstat spotřebič delší dobu prázdný, doporučuje se spotřebič odpojit od sítě, důkladně jej vyčistit a nechat dveře pootevřené, aby mohl uvnitř cirkulovat vzduch a zabránilo se tvorbě kondenzace, plísní nebo zápachů.

POZOR: Uchovávejte spotřebič mimo dosah látek, které mohou způsobit vznícení.

- **Tento chladicí spotřebič není určen k vestavné instalaci.**

- **Tento spotřebič je určen výhradně k uchování vína.**
Doporučujeme nastavit teplotu spotřebiče na 12 °C.

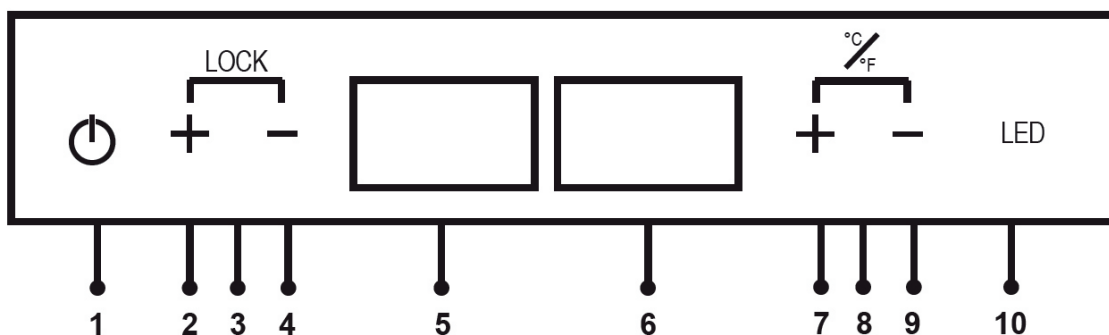
Rozsah okolní teploty a klimatická třída spotřebiče:

Při výběru místa pro spotřebič se ujistěte, že je podlaha rovná a pevná a místnost je dobře větraná. Tento spotřebič je určen pro provoz v místnostech s přesně definovanou okolní teplotou – klimatická třída je uvedena na typovém štítku. Okolní teplota ovlivňuje vnitřní teplotu a vlhkost ve spotřebiči. Pro optimální provoz je spotřebič nastaven pro okolní teploty 23 °C až 25 °C.

TŘÍDA	SYMBOL	ROZSAH OKOLNÍCH TEPLOT (°C)
Subnormální	SN	Od +10 do +32
Normální	N	Od +16 do +32
Subtropická	ST	Od +16 do +38
Tropická	T	Od +16 do +43

5. NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

➤ Ovládací panel



Rozsah teplot: 5–18 °C.

1. Tlačítko ON / OFF (podržte 3 sekundy)
2. Tlačítko pro zvýšení nastavené teploty o 1 °C (horní zóna)
3. Kombinované tlačítko pro aktivaci / deaktivaci dětské pojistky (podržte obě tlačítka 3 sekundy)
4. Tlačítko pro snížení nastavené teploty o 1 °C (horní zóna)
5. Displej nastavené teploty (horní zóna)
6. Displej nastavené teploty (dolní zóna)

7. Tlačítko pro zvýšení nastavené teploty o 1 °C (dolní zóna)
8. Kombinované tlačítko pro přepnutí jednotek °C / °F (podržte obě tlačítka 3 sekundy)
9. Tlačítko pro snížení nastavené teploty o 1 °C (dolní zóna)
10. Tlačítko pro zapnutí / vypnutí osvětlení

Ovládací panel automaticky zobrazuje nastavenou teplotu. Pro zobrazení skutečné teploty současně podržte tlačítko osvětlení „10“ a tlačítko „8“ pro nastavení teploty po dobu 3 sekund. Displej poté zobrazí skutečnou teplotu; po 3 sekundách se opět zobrazí nastavená teplota.

DŮLEŽITÉ: Pro optimální provoz spotřebiče je důležité nastavit teploty s maximálním rozdílem 10 °C mezi horní a dolní zónou (např. 18 °C a 8 °C).

V závislosti na roce výroby vašeho spotřebiče se design tlačítek ovládacího panelu může lišit od toho, který je uveden v tomto návodu (výroba před 1. březnem 2025).

➤ **Otočení dveří:**

Dveře není možné otočit, protože ovládací panel je umístěn na dveřích.

6. VYBAVENÍ

Klimatický řídicí systém

Podle doporučení odborníků je ideální teplota pro skladování vína kolem 12 °C, v rozmezí 10 až 14 °C. Nezaměňujte ji s teplotou servírování, která se pohybuje mezi 5 a 20 °C podle druhu vína.

Obzvláště důležité je vyhnout se náhlým změnám teploty. Tento spotřebič, navržený specialisty pro milovníky vína, na rozdíl od běžné lednice respektuje citlivost velkých vín na teplotní šoky tím, že zajišťuje velmi přesnou regulaci konstantní průměrné teploty.

Antivibrační systém

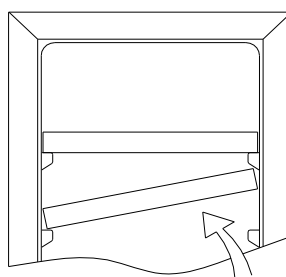
Chladicí kompresor je vybaven speciálními tlumiči (silentbloky) a vnitřní prostor je izolován od těla spotřebiče silnou vrstvou polyuretanové pěny. Tyto vlastnosti zabraňují přenášení vibrací na vaše víno.

Odmrazování

Váš spotřebič je vybaven automatickým odmrazovacím cyklem. Po ukončení chladicího cyklu se chladicí plochy spotřebiče automaticky odmrazí. Kondenzační voda je odváděna do odpařovací misky, která je umístěna na zadní straně spotřebiče v blízkosti kompresoru. Teplo produkované kompresorem poté odpaří kondenzát shromážděný v misce.

Police

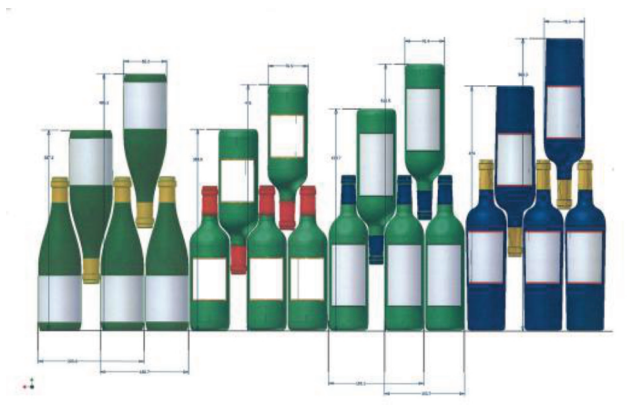
- Aby nedošlo k poškození těsnění dveří, ujistěte se, že jsou dveře zcela otevřené, než vysunete police pro vkládání nebo vyjímání lahví.
- Pro snadnější přístup k obsahu police ji vysuňte přibližně do jedné třetiny. Police jsou však vybaveny pojistkou, která zabraňuje vypadnutí lahví.
- Pro vyjmutí nebo přemístění police nakloňte polici podle obrázku a poté ji zatlačte nebo vytáhněte podle potřeby.



7. VKLÁDÁNÍ

Uvedená kapacita je měřena podle normy EN62552. Tato norma je kalkulována s tradičními lahvemi Bordeaux o objemu 75 cl. Jakýkoli jiný formát lahví a přidání polic výrazně snižuje skladovací kapacitu. Maximální kapacita je kalkulována s definovaným počtem polic, který se liší podle modelů.

Typy lahví:

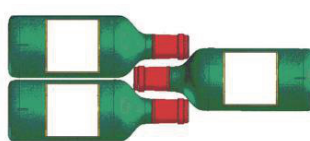


Zde vidíte 4 druhy lahví o objemu 75 cl: burgundské a bordeauxské lahve různých rozměrů. Existuje mnoho dalších tvarů a velikostí. Všimněte si rozdílů ve skladování v závislosti na výšce lahví, průměru a způsobu střídavého ukládání.

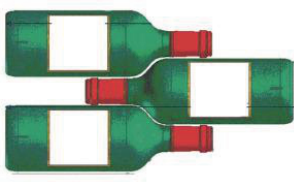
Například pokud je spotřebič naplněn pouze burgundskými lahvemi, pojme přibližně o 30 % méně lahví než při výpočtu pro bordeauxské lahve.

Křížové ukládání

Hrdlo k hrdlu (shora dolů): Všimněte si rozdílu v hloubce!



Hrdlo mezi těly lahví (shora dolů): Zvýšená kapacita.



Příklady servírovacích teplot

Názory se liší a záleží také na okolní teplotě, ale mnoho lidí se shoduje na následujícím:

Prestižní bordeauxská vína (červená)	16 – 17°C
Prestižní burgundská vína (červená)	15 – 16°C
Prestižní suchá bílá vína ročníkových ročníků	14 – 16°C
Lehká, mladá, ovocná červená vína	11 – 12°C
Provence růžová, primeur vína	10 – 12°C
Suchá bílá a místní červená vína	10 – 12°C
Místní bílá vína	8 – 10°C
Šampaňské	7 – 8°C
Sladká vína	6°C

8. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním spotřebiče (což by mělo být prováděno pravidelně) jej odpojte od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím jističe.

Před prvním použitím a poté pravidelně doporučujeme čistit vnitřek i vnějšek spotřebiče (čelní, boční a horní stranu) teplou vodou s jemným čisticím prostředkem. Poté opláchněte čistou vodou a nechte uschnout před opětovným připojením. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Při prvním zapnutí spotřebiče se může objevit zbytkový zápach. V takovém případě nechte spotřebič několik hodin běžet naprázdno při nejnižší možné teplotě. Chlad zničí případné pachy.

V případě výpadku proudu

Většina výpadků proudu je vyřešena během krátké doby. Výpadek na 1 nebo 2 hodiny neovlivní teplotu uvnitř spotřebiče. Pro ochranu vašich vín během výpadku proudu se vyhněte zbytečnému otevírání dveří co nejméně.

Při velmi dlouhých výpadcích proudu přijměte potřebná opatření na ochranu vašeho vína.

- Pokud byl spotřebič odpojen nebo došlo k výpadku proudu, počkejte před opětovným zapnutím 3 až 5 minut. Pokud se pokusíte zapnout dříve, kompresor se spustí až po 3 až 5 minutách (pokud to teplota umožňuje).
- Při prvním zapnutí nebo po delším odpojení se může stát, že nastavená teplota a teplota zobrazená na displeji nebudou stejné. Jedná se o normální jev. Stabilizace teploty trvá několik hodin.

Doba dovolené

- **Krátkodobá dovolená:** při dovolené kratší než tři týdny nechte spotřebič v provozu.
- **Dlouhodobá dovolená:** pokud spotřebič nebude používán několik měsíců, vyjměte veškerý obsah, vypněte spotřebič, důkladně vyčistěte a osušte vnitřek. Aby se zabránilo vzniku zápachu a plísní, nechte dveře mírně pootevřené (případně je zajistěte v této poloze).

Přesun spotřebiče

- Vyjměte veškerý obsah.
- Všechny volné části (police) uvnitř spotřebiče pevně přilepte páskou.
- Nastavte vyrovnávací nožku až nahoru k základně, aby nedošlo k poškození.
- Přilepte dveře páskou.
- Ujistěte se, že spotřebič zůstane během přepravy v přímé (svislé) poloze. Chraňte vnější povrch spotřebiče dekou nebo podobným měkkým materiálem.

9. V PŘÍPADĚ PORUCHY

I přes veškerou péči věnovanou výrobě nelze poruchu zcela vyloučit. Než kontaktujete poprodejní servis vašeho prodejce, zkontrolujte prosím následující:

- Je spotřebič správně zapojen do zásuvky
- Nedochází k výpadku proudu
- Porucha není jednou z těch, které jsou popsány v tabulce na konci tohoto návodu

DŮLEŽITÉ: Pokud je dodaný napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisním střediskem značky nebo prodejcem. V každém případě musí výměnu provést kvalifikovaný personál, aby se předešlo riziku úrazu.

POKUD TYTO KONTROLY NEODHALÍ ŽÁDNOU ZÁVADU, KONTAKTUJTE POPRODEJNÍ SERVIS VAŠEHO PRODEJCE.

POZOR!

Před prováděním jakékoli údržby nebo opravy spotřebič odpojte od elektrické sítě.

Estetické a funkční náhradní díly v souladu s NAŘÍZENÍM (EU) 2019/2019 (Příloha II, bod 3.) jsou k dispozici profesionálním technikům a koncovým uživatelům po dobu 7 let nebo 10 let (seznam v Příloze II, body 3.a.1 a 3.a.2) ode dne, kdy byl poslední kus daného modelu uveden na trh. Seznam náhradních dílů a postup jejich objednání (profesionální přístup / speciální přístup) je k dispozici na následujících webových stránkách: www.elmax.cz.

Ostatní funkční náhradní díly, které nejsou uvedeny v nařízení EU 2019/2019, jsou dostupné po dobu 10 let. Záruka výrobce na funkční díly je 1 rok.

10. PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Mnoho jednoduchých problémů s vaším vinným sklepem můžete vyřešit sami, a vyhnout se tak kontaktování poprodejšího servisu. Vyzkoušejte následující tipy.

Chybové kódy – popis

L1: Přerušovaný obvod teplotního čidla

L2: Zkrat teplotního čidla

F1: Přerušovaný obvod ventilátoru v horní zóně

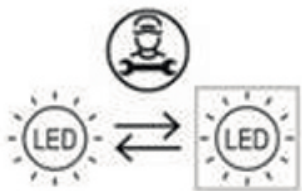
F2: Přerušovaný obvod ventilátoru v dolní zóně

HOO: Alarm vysoké teploty: Teplota přesáhla 25 °C po dobu delší než 6 hodin

LOO: Alarm nízké teploty: Teplota klesla pod 2 °C po dobu delší než 6 hodin

Výměna osvětlení

Tento spotřebič je vybaven světelnými diodami (LED). Tento typ diod není možné uživatelem vyměnit. Životnost těchto LED je obvykle dostatečně dlouhá, takže výměna není nutná. Pokud by však i přes veškerou péči při výrobě došlo k poruše LED, kontaktujte prosím poprodejší servis.

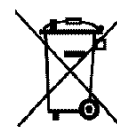


Problém a možné příčiny

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY
Spotřebič nefunguje	Spotřebič není zapojen do zásuvky. Spotřebič není zapnutý. Zkontrolujte napětí v elektrické instalaci. Zkontrolujte jistič nebo zda není přehořelá pojistka.
Spotřebič nedostatečně chladí	Zkontrolujte nastavení teploty. Zkontrolujte, zda okolní teplota není mimo provozní rozsah spotřebiče. Dveře jsou příliš často otevírány. Dveře nejsou správně zavřené. Dveře správně netěsní. Nedostatečný volný prostor kolem spotřebiče.
Kompresor se často zapíná a vypíná	Vysoká venkovní teplota. Do spotřebiče bylo vloženo velké množství lahví. Spotřebič je často otevírány. Dveře nejsou správně zavřené. Na spotřebiči není správně nastavená teplota.
LED osvětlení nefunguje	Spotřebič není zapojen do zásuvky. Přehořela pojistka. LED světla nejsou poškozena. Osvětlení je vypnuté.
Vibrace	Zkontrolujte, zda je spotřebič vyrovnaný (vodorovný).
Spotřebič je velmi hlučný	Zvuk podobný proudění vody je způsoben chladivem a je zcela normální. Na konci chladicího cyklu je slyšet zvuk proudící vody. Roztahování a smršťování vnitřních stěn může způsobovat praskavé zvuky. Spotřebič není vyrovnaný. Zkontrolujte, zda je ventilátor v pořádku.
Dveře se správně nezavírají	Spotřebič není vyrovnaný. Těsnění dveří je znečištěné nebo poškozené. Police nejsou správně umístěny. Část obsahu uvnitř spotřebiče brání zavření dveří.
Displej LED nefunguje správně	Selhání ovládacího panelu. Poškozená hlavní deska (Power PCB). Spotřebič není zapojen do zásuvky. Teplotní čidlo nefunguje.

11. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2019/290/CE o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete předejít potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly vzniknout nesprávným nakládáním s odpadem.



Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách na výrobku nebo na průvodní dokumentaci znamená, že tento spotřebič nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad. Musí být odevzdán na příslušném sběrném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických zařízení, případně při nákupu nového ekvivalentního výrobku prodejci nového spotřebiče.

Uživatel je odpovědný za odvoz spotřebiče na příslušné sběrné místo po skončení jeho životnosti. Selektivní a vhodný sběr pro recyklaci již nepoužívaných spotřebičů, jejich likvidace a ekologicky šetrné zpracování pomáhá předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje recyklaci materiálů použitých při výrobě výrobku.

Pro podrobnější informace o zpracování, využití a recyklaci tohoto výrobku kontaktujte místní úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

12. UPOZORNĚNÍ

Vzhledem k tomu, že neustále zlepšujeme naše výrobky ve prospěch našich zákazníků, vyhrazujeme si právo měnit technické parametry bez předchozího upozornění.

Záruky na výrobky značky LA SOMMELIERE poskytují výhradně vybraní prodejci. Žádná část tohoto návodu nemůže být považována za dodatečnou záruku.

Společnost ELMAX a.s. nemůže nést odpovědnost za chyby nebo technická či redakční opomenutí v tomto dokumentu. Tento dokument není závazný.

Před použitím spotřebiče si přečtěte a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k použití uvedené v tomto návodu.

Především vám děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce LA SOMMELIERE zakoupením tohoto spotřebiče, o kterém jsme přesvědčeni, že plně splní vaše očekávání.

Pred použitím si prosím pozorne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.

Na prvom mieste by sme vám radi poďakovali za výber našich výrobkov a dúfame, že vám tento spotrebič plne splní očakávania.

Tento spotrebič vám umožňuje skladovať fľaše alebo ich priviesť na správnu servírovaciu teplotu (v závislosti od typov fliaš) vďaka širokému rozsahu nastavenia teploty.

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pre vašu vlastnú bezpečnosť a správne používanie spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod, vrátane varovaní a odporúčaní, pred inštaláciou spotrebiča a jeho prvým použitím. Aby sa predišlo poškodeniu spotrebiča a/alebo úrazu, osoby používajúce spotrebič by mali byť plne oboznámené s jeho ovládaním a bezpečnostnými funkciami. Uchovávajte tieto pokyny v blízkosti spotrebiča pre budúcu potrebu a zabezpečte, aby tento dokument bol odovzdaný spolu so spotrebičom v prípade jeho predaja alebo sťahovania. Tým zabezpečíte optimálnu prevádzku spotrebiča.

Aby sa predišlo akémukoľvek riziku úrazu, uschovajte tento návod. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za chyby pri prevádzke alebo manipulácii so spotrebičom.

Bezpečnosť detí a ďalších zraniteľných osôb

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby, ktoré sa nenaučili spotrebič používať, iba ak sú pod dohľadom osoby, ktorá je so spotrebičom oboznámená a je si vedomá súvisiacich rizík. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.

Všetky obalové materiály uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Ak sa rozhodnete spotrebič vyradiť z prevádzky, odpojte ho od zásuvky, odrežte prívodný kábel (čo najbližšie pri spotrebiči) a demontujte dvere, aby ste zabránili deťom si s nimi hrať a riziku úrazu elektrickým prúdom alebo uväznenia vnútri.

Ak nahrádzate spotrebič s magnetickým tesnením dverí novým spotrebičom s kľučkou alebo zámkom na dverách, uistite sa, že ste deaktivovali zámok pred predajom alebo vyradením starého spotrebiča. Tým zabránite tomu, aby sa spotrebič stal pascou pre deti.

Uchovávajte spotrebič a jeho napájací kábel mimo dosah detí mladších ako 8 rokov.

POZNÁMKA: Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu spotrebič plniť a vyprazdňovať.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

POZOR — Tento spotrebič je určený na domáce použitie.

POZOR — Nikdy neukladajte do spotrebiča horľavé látky, ako sú spreje (aerosóly), pretože by mohli unikať alebo uvoľňovať tekutiny.

POZOR — Poškodený napájací kábel musí byť okamžite vymenený výrobcom alebo kvalifikovaným servisným technikom, aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom.

POZOR — Nepoškodzujte chladiaci okruh.

POZOR — Nepoužívajte vnútri spotrebiča elektrické spotrebiče, pokiaľ to výrobca výslovne nepovolí.

POZOR — Chladiace a izolačné systémy obsahujú horľavé plyny. Pri vyradení spotrebiča z prevádzky ho odovzdajte do autorizovaného zberného miesta. Nevystavujte spotrebič ohňu. Plastové vrecká môžu byť nebezpečné. Aby ste predišli riziku udusenía, uchovávajte tento obal mimo dosah detí.

Chladivo

Chladiaci okruh spotrebiča používa chladivo izobután (R600a), čo je vysoko horľavý prírodný plyn, ktorý je nebezpečný pre životné prostredie. Pri preprave alebo inštalácii spotrebiča sa uistite, že nedôjde k poškodeniu žiadnej časti chladiaceho okruhu. Chladivo (R600a) je horľavé.

Varovanie: Nebezpečenstvo požiaru

Ak dôjde k poškodeniu chladiaceho okruhu:

- Vyhnite sa otvorenému ohňu alebo akémukoľvek zdroju zapálenia.
- Zabezpečte, aby miestnosť, v ktorej je spotrebič inštalovaný, bola dobre vetraná. Akákoľvek zmena technických parametrov spotrebiča je nebezpečná.

Poškodenie napájacieho kábla môže spôsobiť skrat a/alebo úraz elektrickým prúdom.

Elektrická bezpečnosť

- Odmietame akúkoľvek zodpovednosť za incidenty spôsobené chybnou elektrickou inštaláciou.
- Nepredlžujte napájací kábel. Nepoužívajte predlžovací kábel, adaptér ani viacnásobnú zásuvku.

- Skontrolujte, či nie je zásuvka poškodená. Zásuvka v zlom stave môže spôsobiť prehriatie spotrebiča a jeho explóziu.
- Skontrolujte, či je zásuvka určená pre spotrebič ľahko prístupná.
- Nikdy netahajte za hlavný napájací kábel.
- Zabezpečte, aby bol spotrebič vždy riadne uzemnený.
- Ak je zásuvka uvoľnená, nepripájajte kábel – hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ nie je namontovaný kryt vnútorného osvetlenia.
- Pred výmenou žiarovky spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Spotrebič pracuje s jednofázovým napájaním 220~240 V / 50 Hz.
- Spotrebič musí byť pripojený do uzemnenej zásuvky v súlade s platnými predpismi.
- Nepokúšajte sa sami vymeniť poškodený napájací kábel, kontaktujte popredajný servis.
- Zásuvka musí byť ľahko prístupná, ale mimo dosah detí.
- V prípade pochybností kontaktujte inštaláčného technika.

Denné používanie

- Neukladajte do spotrebiča horľavé látky ani tekutiny. Mohlo by dôjsť k explózii
- Nepoužívajte vnútri spotrebiča iné elektrické spotrebiče (mixéry, zmrzlinovače atď.).
- Pri odpojovaní spotrebiča pevne uchopte zástrčku a netahajte za kábel.
- Nevystavujte spotrebič priamemu slnečnému žiareniu.
- Držte spotrebič mimo dosah sviečok, lúčok a otvoreného ohňa, aby sa predišlo riziku požiaru.
- Tento spotrebič je určený výhradne na uchovávanie vín a nápojov.
- Spotrebič je ťažký. Pri presúvaní buďte opatrní.
- Ak je váš spotrebič vybavený kolieskami, pamätajte, že sú určené len na krátke posunutie. Nepresúvajte spotrebič na veľké vzdialenosti.
- Neprekĺňajte sa ani nelezte na spotrebič ani na jeho časti.
- Aby ste zabránili pádu predmetov a poškodeniu spotrebiča, nepreťažujte jeho priehradky.

Upozornenie! Čistenie a údržba

- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vypnite napájanie a odpojte spotrebič od elektrickej siete.

- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety, parné čističe, prchavé kvapaliny, organické rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky.
- Nepoužívajte ostré ani špicaté predmety na odstraňovanie ľadu. Používajte plastovú škrabku.

Dôležité informácie týkajúce sa inštalácie!

- Pre správne elektrické pripojenie dodržiavajte odporúčania uvedené v tomto návode.
- Rozbaľte spotrebič a vizuálne skontrolujte, či nie je poškodený. Poškodený spotrebič nepripájajte. O akomkoľvek poškodení informujte predajcu alebo predajné miesto. V takom prípade si ponechajte obal.
- Odporúča sa nechať spotrebič stáť minimálne 4 hodiny pred pripojením do elektrickej siete, aby sa chladiaca kvapalina v kompresore správne usadila.
- Pre správny chod je potrebná dostatočná cirkulácia vzduchu, aby nedošlo k prehriatiu spotrebiča. Dodržiavajte instalačné odporúčania na zabezpečenie dostatočného vetrania.
- Aby ste predišli riziku požiaru, zabezpečte, pokiaľ možno, aby spotrebič nebol v kontakte so stenami ani s žiadnym horúcim prvkom (kompresor, kondenzátor). Dodržiavajte instalačné odporúčania.
- Spotrebič neumiestňujte v blízkosti radiátorov, varných dosiek ani plynových horákov.
- Skontrolujte, či zostanú elektrické zásuvky prístupné aj po inštalácii spotrebiča.
- Pri umiestňovaní spotrebiča zabezpečte, aby napájací kábel nebol stlačený ani poškodený.
- Váš spotrebič nie je určený na umiestnenie v garáži, pivnici alebo podobných chladných priestoroch.

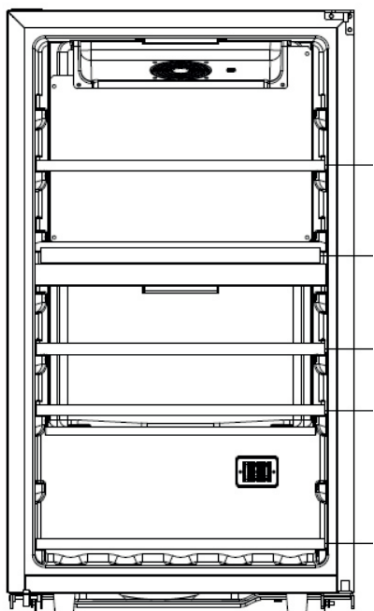
Úspora energie

Na obmedzenie spotreby elektrickej energie vášho spotrebiča:

- Nainštalujte ho na vhodnom mieste (pozri „Inštalácia spotrebiča“).
- Nechávajte dvere otvorené čo najkratší čas.
- Pre správny chod spotrebiča pravidelne čistite kondenzátor (pozri „Bežná údržba spotrebiča“).
- Pravidelne kontrolujte tesnenie dverí a uistite sa, že správne tesní. Ak tomu tak nie je, kontaktujte popredajný servis.

Odporúčané usporiadanie:

Nasledujúce rozmiestnenie vybavenia spotrebiča (police a pod.) je odporúčané tak, aby bola energia využívaná čo najefektívnejšie.



Riešenie problémov

- Všetky elektrické práce smie vykonávať iba kvalifikovaný a skúsený technik.
- Spotrebič smie opravovať iba autorizované servisné stredisko, a to výhradne originálnymi náhradnými dielmi výrobcu.

Tento spotrebič je určený výhradne na domáce použitie. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade iného než domáceho využitia.



R600a

Bezpečnostné pokyny



Pozor: Nezakrývajte ventilačné mriežky na spotrebiči.



Pozor: Neukladajte do spotrebiča výbušné látky, ako sú aerosolové spreje obsahujúce horľavé hnacie plyny.



Pozor: Nepoškodujte chladiaci okruh spotrebiča.



Pozor: Chladiace agregáty používajú izobután (R600a) a nesmú byť umiestnené v blízkosti zdrojov zapálenia (napríklad odkryté elektrické kontakty alebo otvorené kontakty, ktoré by mohli byť uzavreté chladivom v prípade úniku). Typ chladiva je uvedený na identifikačnom štítku spotrebiča.



Pozor: Nepoužívajte v priestoroch spotrebiča elektrické prístroje, pokiaľ nie sú výrobcom odporúčaného typu.

Tento spotrebič spĺňa požiadavky všetkých platných európskych smerníc a ich štandardov.



2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Nižšie je príklad typového štítku:

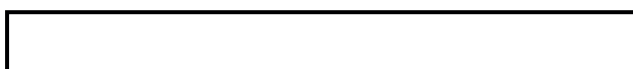
La Sommelière	
Référence	SLS32DZBLACK
Service Ref	SLS32DZBLACK/1
S/N	230100001
Modèle usine	KWD-29A
Classe climatique	N/ST
Volume Total Net	80L
Consommation d'énergie annuelle	138kWh/an
Consommation jour d'énergie à 16°C	0.170kWh/24h
Consommation jour d'énergie à 32°C	0.586kWh/24h
Gaz réfrigérant / Quantité	R600a/24g
Agent isolant	Cyclopentane
Voltage	220-240V
Fréquence	50Hz
Ampérage	1A
Puissance maximum	90W
Puissance de la lampe	2W
Classe de protection contre les chocs électriques	II

ELECTRIC DIAGRAM
Schéma électrique

Made in PRC
FRIO Entreprise - La Sommelière
143 Bld Pierre Lefaucheur
72230 Arnage (France)

Typový štítok umiestnený vnútri alebo na zadnej strane spotrebiča (podľa modelu) obsahuje všetky informácie špecifické pre váš spotrebič.

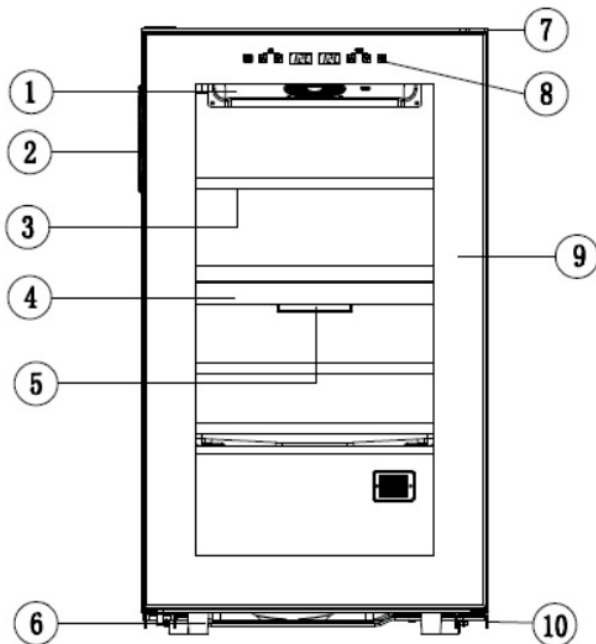
Odporúčame vám zapísať si sériové číslo do tohto návodu ešte pred inštaláciou, aby ste ho mohli neskôr ľahko nájsť (technické práce, žiadosť o servis a pod.).



Po inštalácii a naplnení spotrebiča fľašami už prístup k štítku nie je taký jednoduchý.

POZOR: Bez tohto údajov nie je možné poskytnúť servisnú podporu.

3. OPIS SPOTREBIČA



1	Ventilátor
2	Integrované madlo
3	Police
4	Deliaca zóna
5	Osvetlenie dolnej zóny
6	Nastaviteľné nožičky
7	Horný pánt
8	Ovládací panel
9	Dvere
10	Spodný pánt

Teplota vnútri spotrebiča je nastaviteľná v rozmedzí 5°C až 18°C. Nastavenie teploty sa vykonáva termostatom. Zmena teploty zvyšuje spotrebu energie spotrebiča.

Pri okolnej teplote 25°C a pri prázdnom spotrebiči trvá približne 50 minút, kým sa teplota zvýši z 5°C na 12°C. Za rovnakých podmienok trvá približne jednu hodinu, kým teplota klesne z 12°C na 5°C.

Teplota v hornej zóne by mala byť nastavená nižšie ako v dolnej zóne.

Spotrebič zaručuje udržanie teploty, ak je v prevádzke a používaný za normálnych podmienok. Teplota vnútri spotrebiča a jeho spotreba energie môžu byť ovplyvnené mnohými faktormi: okolitá teplota, vystavenie slnečnému žiareniu, počet otvorení dverí, množstvo uloženého obsahu... Mierne výkyvy teploty sú úplne normálne.

EPREL

Pre viac informácií o vašom výrobku navštívte online databázu EPREL. Ako je definované v nariadení Komisie v delegovanej právomoci (EÚ) 2019/2016, všetky informácie týkajúce sa tohto chladiaceho spotrebiča sú dostupné v databáze EPREL (Európska databáza pre energetické označovanie výrobkov). Táto databáza vám umožňuje nahliadnuť do informácií a technickej dokumentácie vášho chladiaceho spotrebiča. Do databázy EPREL sa dostanete naskenovaním QR kódu na energetickom štítku spotrebiča alebo priamo na adrese: www.ec.europa.eu vyhľadáním typu vášho chladiaceho spotrebiča.

4. INŠTRUKCIE K INŠTALÁCII

Pred prvým použitím spotrebiča

- Odstráňte všetok vonkajší aj vnútorný obal.
- Pred pripojením spotrebiča do elektrickej siete ho nechajte stáť vo zvislej polohe približne 24 hodín. Tým sa zníži riziko poruchy chladiaceho systému spôsobené manipuláciou počas prepravy.
Vnútorný povrch utrite vlažnou vodou pomocou mäkkej handričky.
- Pri likvidácii spotrebiča ho odovzdajte na autorizované zberné miesto.
- Umiestnite svoj spotrebič na podlahu, ktorá je dostatočne pevná, aby uniesla plne naložený spotrebič.
- Na vyrovnanie spotrebiča nastavte prednú vyrovnávaciu nožičku v dolnej časti spotrebiča. Je potrebná dostatočná ventilácia, nezakrývajte predný výstup vzduchu.
- Tento spotrebič je určený výhradne na voľne stojacu inštaláciu. V žiadnom prípade nesmie byť vestavaný ani zabudovaný. Pre správnu funkciu spotrebiča je potrebné zabezpečiť dobrú cirkuláciu vzduchu okolo celého spotrebiča. Neručíme za závady spôsobené nedodržaním inštalačných pokynov.
- Pripojte spotrebič do samostatnej zásuvky a ponechajte dostatočný priestor na ventiláciu okolo spotrebiča. Dbajte na to, aby bol dokonale vodorovný (odporúčame použiť vodováhu). Tým zabránite pohybu spôsobenému nestabilitou, ktorý by mohol spôsobovať hluk a vibrácie, a zabezpečíte dokonalé tesnenie dverí.
- Tento spotrebič je určený výhradne na uchovávanie vína.
- Tento spotrebič používa horľavé chladivo. Pri preprave preto nikdy nepoškodzujte chladiaci okruh.

Upozornenie

- Uchovávajte víno v uzavretých fľašiach.
- Spotrebič nepreťažujte.
- Neotvárajte dvere zbytočne.
- Nepokrývajte police hliníkovou fóliou ani iným materiálom, ktorý by bránil cirkulácii vzduchu.
- Ak má zostať spotrebič dlhší čas prázdny, odporúča sa spotrebič odpojiť od siete, dôkladne ho vyčistiť a nechať dvere pootvorené, aby mohol vnútri cirkulovať vzduch a zabránilo sa tvorbe kondenzácie, plesní alebo zápachov.

POZOR: Uchovávajte spotrebič mimo dosah látok, ktoré môžu spôsobiť vznietenie.

- **Tento chladiaci spotrebič nie je určený na vestavnú inštaláciu.**

- **Tento spotrebič je určený výhradne na uchovávanie vína.**
Odporúčame nastaviť teplotu spotrebiča na 12 °C.

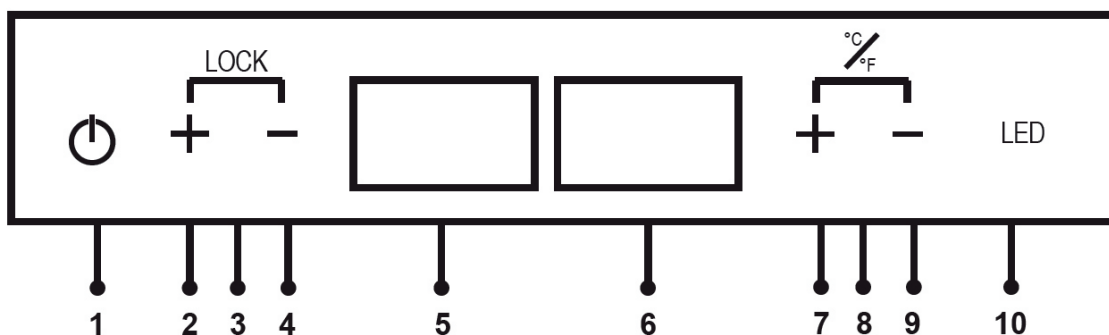
Rozsah okolitej teploty a klimatická trieda spotrebiča:

Pri výbere miesta pre spotrebič sa uistite, že podlaha je rovná a pevná a miestnosť je dobre vetraná. Tento spotrebič je určený na prevádzku v miestnostiach s presne definovanou okolitou teplotou – klimatická trieda je uvedená na typovom štítku. Okolitá teplota ovplyvňuje vnútornú teplotu a vlhkosť v spotrebiči. Pre optimálnu prevádzku je spotrebič nastavený pre okolité teploty 23 °C až 25 °C.

TRIEDA	SYMBOL	ROZSAH OKOLITÝCH TEPLÔT (°C)
Subnormálna	SN	Od +10 do +32
Normálna	N	Od +16 do +32
Subtropická	ST	Od +16 do +38
Tropická	T	Od +16 do +43

5. NÁVOD NA POUŽÍVANIE

➤ Ovládací panel



Rozsah teplôt: 5–18 °C

1. Tlačidlo ON / OFF (podržte 3 sekundy)
2. Tlačidlo na zvýšenie nastavenej teploty o 1 °C (horná zóna)
3. Kombinované tlačidlo na aktiváciu / deaktiváciu detskej poistky (podržte obe tlačidlá 3 sekundy)
4. Tlačidlo na zníženie nastavenej teploty o 1 °C (horná zóna)
5. Displej nastavenej teploty (horná zóna)
6. Displej nastavenej teploty (dolná zóna)

7. Tlačidlo na zvýšenie nastavenej teploty o 1 °C (dolná zóna)
8. Kombinované tlačidlo na prepnutie jednotiek °C / °F (podržte obe tlačidlá 3 sekundy)
9. Tlačidlo na zníženie nastavenej teploty o 1 °C (dolná zóna)
10. Tlačidlo na zapnutie / vypnutie osvetlenia

Ovládací panel automaticky zobrazuje nastavenú teplotu. Pre zobrazenie skutočnej teploty súčasne podržte tlačidlo osvetlenia „10“ a tlačidlo „8“ na nastavenie teploty po dobu 3 sekúnd. Displej potom zobrazí skutočnú teplotu; po 3 sekundách sa opäť zobrazí nastavená teplota.

DÔLEŽITÉ: Pre optimálnu prevádzku spotrebiča je dôležité nastaviť teploty s maximálnym rozdielom 10 °C medzi hornou a dolnou zónou (napr. 18 °C a 8 °C).

V závislosti od roku výroby vášho spotrebiča sa dizajn tlačidiel ovládacieho panela môže líšiť od toho, ktorý je uvedený v tomto návode (výroba pred 1. marcom 2025).

➤ **Otočenie dverí:**

Dvere nie je možné otočiť, pretože ovládací panel je umiestnený na dverách.

6. VYBAVENIE

Klimatický riadiaci systém

Podľa odporúčania odborníkov je ideálna teplota na skladovanie vína okolo 12 °C, v rozmedzí 10 až 14 °C. Nezamieňajte ju s teplotou servírovania, ktorá sa pohybuje medzi 5 a 20 °C podľa druhu vína.

Obzvlášť dôležité je vyhnúť sa náhlym zmenám teploty. Tento spotrebič, navrhnutý špecialistami pre milovníkov vína, na rozdiel od bežnej chladničky rešpektuje citlivosť veľkých vín na teplotné šoky tým, že zabezpečuje veľmi presnú reguláciu konštantnej priemernej teploty.

Antivibračný systém

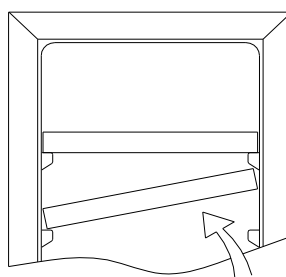
Chladiaci kompresor je vybavený špeciálnymi tlmičmi (silentblokmi) a vnútorný priestor je izolovaný od tela spotrebiča hrubou vrstvou polyuretánovej peny. Tieto vlastnosti zabraňujú prenosu vibrácií na vaše víno.

Odmrazovanie

Váš spotrebič je vybavený automatickým odmravovacím cyklom. Po ukončení chladiaceho cyklu sa chladiace plochy spotrebiča automaticky odmravia. Kondenzačná voda je odvádzaná do odparovacej misky, ktorá je umiestnená na zadnej strane spotrebiča v blízkosti kompresora. Teplo produkované kompresorom potom odparí kondenzát nahromadený v miske.

Police

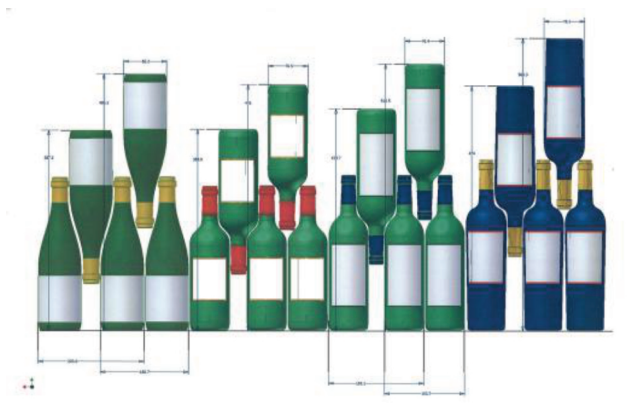
- Aby nedošlo k poškodeniu tesnenia dverí, uistite sa, že sú dvere úplne otvorené, než vysuniete police na vkladanie alebo vyberanie fliaš.
- Pre jednoduchší prístup k obsahu police ju vysuňte približne do jednej tretiny. Police sú však vybavené poistkou, ktorá zabraňuje vypadnutiu fliaš.
- Na vybratie alebo premiestnenie police nakloňte policu podľa obrázku a potom ju zatlačte alebo vytiahnite podľa potreby.



7. VKLÁDANIE

Uvedená kapacita je meraná podľa normy EN62552. Táto norma je kalkulovaná s tradičnými fľašami Bordeaux s objemom 75 cl. Akýkoľvek iný formát fliaš a pridanie políc výrazne znižuje skladovaciu kapacitu. Maximálna kapacita je kalkulovaná s definovaným počtom políc, ktorý sa líši podľa modelov.

Typy fliaš:

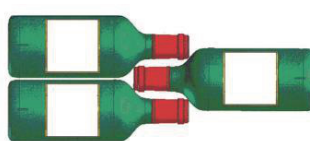


Tu vidíte 4 druhy fliaš s objemom 75 cl: burgundské a bordeauxské fľaše rôznych rozmerov. Existuje mnoho ďalších tvarov a veľkostí. Všimnite si rozdiely v skladovaní v závislosti od výšky fliaš, priemeru a spôsobu striedavého ukladania.

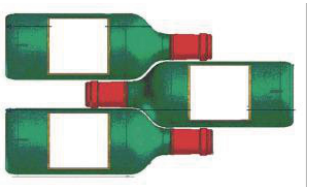
Napríklad ak je spotrebič naplnený iba burgundskými fľašami, pojme približne o 30 % menej fliaš než pri výpočte pre bordeauxske fľaše.

Križové ukladanie

Hrdlo k hrdlu (zhora dole): Všimnite si rozdiel v hĺbke!



Hrdlo medzi telami fliaš (zhora dole): Zvýšená kapacita.



Príklady servírovacích teplôt

Názory sa líšia a závisí aj na okolitej teplote, ale mnohí ľudia sa zhodujú na nasledujúcom:

Prestižné bordeauxske vína (červené)	16 – 17°C
Prestižné burgundské vína (červené)	15 – 16°C
Prestižné suché biele vína ročníkových ročníkov	14 – 16°C
Ľahké, mladé, ovocné červené vína	11 – 12°C
Provence ružové, primeur vína	10 – 12°C
Suché biele a miestne červené vína	10 – 12°C
Miestne biele vína	8 – 10°C
Šampanské	7 – 8°C
Sladká vína	6°C

8. ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením spotrebiča (čo by sa malo vykonávať pravidelne) ho odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím ističa.

Pred prvým použitím a potom pravidelne odporúčame čistiť vnútro aj vonkajšok spotrebiča (prednú, bočnú a hornú stranu) teplou vodou s jemným čistiacim prostriedkom. Potom opláchnite čistou vodou a nechajte uschnúť pred opätovným pripojením. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky.

Pri prvom zapnutí spotrebiča sa môže objaviť zvyškový zápach. V takom prípade nechajte spotrebič niekoľko hodín bežať naprázdno pri najnižšej možnej teplote. Chlad zničí prípadné pachy.

V prípade výpadku prúdu

Väčšina výpadkov prúdu sa vyrieši počas krátkeho času. Výpadok na 1 alebo 2 hodiny neovplyvní teplotu vnútri spotrebiča. Na ochranu vašich vín počas výpadku prúdu sa vyhnite zbytočnému otváraní dverí čo najmenej.

Pri veľmi dlhých výpadkoch prúdu prijmite potrebné opatrenia na ochranu vášho vína.

- Ak bol spotrebič odpojený alebo došlo k výpadku prúdu, počkajte pred opätovným zapnutím 3 až 5 minút. Ak sa pokúsíte zapnúť skôr, kompresor sa spustí až po 3 až 5 minútach (ak to teplota umožňuje).
- Pri prvom zapnutí alebo po dlhšom odpojení sa môže stať, že nastavená teplota a teplota zobrazená na displeji nebudú rovnaké. Jedná sa o normálny jav. Stabilizácia teploty trvá niekoľko hodín.

Doba dovolenky

- **Krátkodobá dovolenka:** pri dovolenke kratšej než tri týždne nechajte spotrebič v prevádzke.
- **Dlhodobá dovolenka:** ak spotrebič nebude používaný niekoľko mesiacov, vyberte všetok obsah, vypnite spotrebič, dôkladne vyčistite a osušte vnútro. Aby sa zabránilo vzniku zápachu a plesní, nechajte dvere mierne pootvorené (prípadne ich zaistite v tejto polohe).

Presun spotrebiča

- Vyberte všetok obsah.
- Všetky voľné časti (police) vnútri spotrebiča pevne prilepte páskou.
- Nastavte vyrovnávaciu nožičku až nahor k základni, aby nedošlo k poškodeniu.
- Prilepte dvere páskou.
- Uistite sa, že spotrebič zostane počas prepravy v priamej (zvislej) polohe. Chráňte vonkajší povrch spotrebiča dekou alebo podobným mäkkým materiálom.

9. V PRÍPADE PORUCHY

Napriek všetkej starostlivosti venovanej výrobe nie je možné poruchu úplne vylúčiť. Než kontaktujete popredajný servis vášho predajcu, skontrolujte prosím nasledujúce:

- Je spotrebič správne zapojený do zásuvky
- Nedochoádza k výpadku prúdu
- Porucha nie je jednou z tých, ktoré sú popísané v tabuľke na konci tohto návodu

DÔLEŽITÉ: Ak je dodaný napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisným strediskom značky alebo predajcom. V každom prípade musí výmenu vykonať kvalifikovaný personál, aby sa predišlo riziku úrazu.

AK TIE TO KONTROLY NEODHALIA ŽIADNU ZÁVADU, KONTAKTUJTE POPREDAJNÝ SERVIS VAŠHO PREDAJCU.

POZOR!

Pred vykonávaním akejkolvek údržby alebo opravy spotrebič odpojte od elektrickej siete.

Estetické a funkčné náhradné diely v súlade s NARIADENÍM (EÚ) 2019/2019 (Príloha II, bod 3.) sú k dispozícii profesionálnym technikom a koncovým užívateľom po dobu 7 rokov alebo 10 rokov (zoznam v Prílohe II, body 3.a.1 a 3.a.2) odo dňa, kedy bol posledný kus daného modelu uvedený na trh. Zoznam náhradných dielov a postup ich objednania (profesionálny prístup / špeciálny prístup) je k dispozícii na nasledujúcich webových stránkach: www.elmax.cz.

Ostatné funkčné náhradné diely, ktoré nie sú uvedené v nariadení EÚ 2019/2019, sú dostupné po dobu 10 rokov. Záruka výrobcu na funkčné diely je 1 rok.

10. PROBLÉMY A RIEŠENIA

Mnohé jednoduché problémy s vaším vinotékou môžete vyriešiť sami, a vyhnúť sa tak kontaktovaniu popredajného servisu. Vyskúšajte nasledujúce tipy.

Chybové kódy – popis

L1: Prerušený obvod teplotného čidla

L2: Skrat teplotného čidla

F1: Prerušený obvod ventilátora v hornej zóne

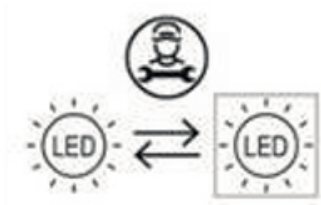
F2: Prerušený obvod ventilátora v dolnej zóne

HOO: Alarm vysokej teploty: Teplota prekročila 25 °C po dobu dlhšiu než 6 hodín

LOO: Alarm nízkej teploty: Teplota klesla pod 2 °C po dobu dlhšiu než 6 hodín

Výmena osvetlenia

Tento spotrebič je vybavený svetelnými diódami (LED). Tento typ diód nie je možné užívateľom vymeniť. Životnosť týchto LED je obvykle dostatočne dlhá, takže výmena nie je nutná. Ak by však napriek všetkej starostlivosti pri výrobe došlo k poruche LED, kontaktujte prosím popredajný servis.

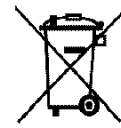


Problém a možné príčiny

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY
Spotrebič nefunguje	Spotrebič nie je zapojený do zásuvky. Spotrebič nie je zapnutý. Skontrolujte napätie v elektrickej inštalácii. Skontrolujte istič alebo či nie je prepálená poistka.
Spotrebič nedostatočne chladí	Skontrolujte nastavenie teploty. Skontrolujte, či okolitá teplota nie je mimo prevádzkového rozsahu spotrebiča. Dvere sú príliš často otvárané. Dvere nie sú správne zatvorené. Dvere správne netesnia. Nedostatočný voľný priestor okolo spotrebiča.
Kompresor sa často zapína a vypína	Vysoká vonkajšia teplota. Do spotrebiča bolo vložené veľké množstvo fliaš. Spotrebič je často otváraný. Dvere nie sú správne zatvorené. Na spotrebiči nie je správne nastavená teplota.
LED osvetlenie nefunguje	Spotrebič nie je zapojený do zásuvky. Prepálená poistka. LED svetlá nie sú poškodené. Osvetlenie je vypnuté.
Vibrácie	Skontrolujte, či je spotrebič vyrovnaný (vodorovný).
Spotrebič je veľmi hlučný	Zvuk podobný prúdeniu vody je spôsobený chladičom a je úplne normálny. Na konci chladiaceho cyklu je počuť zvuk prúdiacej vody. Rozťahovanie a zmršťovanie vnútorných stien môže spôsobovať praskavé zvuky. Spotrebič nie je vyrovnaný. Skontrolujte, či je ventilátor v poriadku.
Dvere sa správne nezavierajú	Spotrebič nie je vyrovnaný. Tesnenie dverí je znečistené alebo poškodené. Police nie sú správne umiestnené. Časť obsahu vnútri spotrebiča bráni zatvoreniu dverí.
Displej LED nefunguje správne	Zlyhanie ovládacieho panela. Poškodená hlavná doska (Power PCB). Spotrebič nie je zapojený do zásuvky. Teplotné čidlo nefunguje.

11. ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2019/290/CE o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Správnou likvidáciou tohto výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym dopadom na životné



prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym nakladaním s odpadom. Symbol preškrtnutého smetného koša na kolieskach na výrobku alebo na sprievodnej dokumentácii znamená, že tento spotrebič nesmie byť likvidovaný ako bežný domový odpad. Musí byť odovzdaný na príslušnom zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení, prípadne pri nákupe nového ekvivalentného výrobku predajcovi nového spotrebiča.

Užívateľ je zodpovedný za odvoz spotrebiča na príslušné zberné miesto po skončení jeho životnosti. Selektívny a vhodný zber na recykláciu už nepoužívaných spotrebičov, ich likvidácia a ekologicky šetrné spracovanie pomáha predchádzať možným negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie a podporuje recykláciu materiálov použitých pri výrobe výrobku.

Pre podrobnejšie informácie o spracovaní, využití a recyklácii tohto výrobku kontaktujte miestny úrad, službu na likvidáciu domového odpadu alebo predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili..

12. UPOZORNENIE

Vzhľadom na to, že neustále zlepšujeme naše výrobky v prospech našich zákazníkov, vyhradzuje si právo meniť technické parametre bez predchádzajúceho upozornenia.

Záruky na výrobky značky LA SOMMELIERE poskytujú výhradne vybraní predajcovia. Žiadna časť tohto návodu nemôže byť považovaná za dodatočnú záruku.

Spoločnosť ELMAX a.s. nemôže niesť zodpovednosť za chyby alebo technické či redakčné opomenutia v tomto dokumente. Tento dokument nie je záväzný.

Pred použitím spotrebiča si prečítajte a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a pokyny na používanie uvedené v tomto návode.

Predovšetkým vám ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke LA SOMMELIERE zakúpením tohto spotrebiča, o ktorom sme presvedčení, že plne splní vaše očakávania.



La Sommelière

VOS VINS SONT BIEN CHEZ VOUS

Výhradní distributor značek Avintage, Climadiff a la Sommelière pro Českou republiku:

ELMAX STORE, a.s.

Topolová 777/2, 735 42 Těrlicko,

Česká republika

Záruční a pozáruční servis:

tel.: +420 599 529 251

email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Prodej náhradních dílů:

tel.: +420 599 529 250

email: servis@elmax.cz

info@elmax.cz

Výhradný distribútor značky Avintage, Climadiff a la Sommelière pre Slovensko:

ELEKTRO STORE SK, s.r.o.

Horná 116, 022 01 Čadca,

Slovenská republika

Záručný a pozáručný servis:

tel.: +421 915 473 787

email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Predaj náhradných dielov:

tel.: +421 915 473 787

email: servis@elmax.cz